

We have here Jacob still upon his urney toward Canaan. Never did so many memorable things occur in any march as in this of Jacob's little family. Along the way, he meets with good tidings from his brother, to whom he sent a message to notify his return. He divides his company; he makes his prayer to God, and sends a present to his brother. And then he wrestles with the angel – Matthew Henry.



这里雅各仍在向迦南进发。在任何一个三月里，雅各的小家庭都没有像今天这样发生过这么多令人难忘的事情。在路上，他从他的兄弟那里得到了好消息，他给他的兄弟送去了消息，通知他回来。他分家了并向上帝祈祷，并送给他的兄弟一份礼物。然后他和天使摔跤。马修·亨利

Jacob returns to Canaan.

雅各返回迦南

**1 And Jacob went on his way, and the angels of God met him.**

**1 雅各仍旧行路，神的使者遇见他。**

**2 And when Jacob saw them, he said, This is God's host: and he called the name of that place Mahanaim.**

**2 雅各看见他们就说，这是神的军兵，于是给那地方起名叫玛哈念（就是二军兵的意思）。**

**3 And Jacob sent messengers before him to his brother Esau in the land of Seir, the country of Edom.**

**3 雅各打发人先往西珥地去，就是以东地，见他哥哥以扫，**

**4 He commanded them, saying, Thus you will say to my lord Esau; I have sojourned with Laban, and stayed there until now:**

**4 吩咐他们说，你们对我主以扫说，你的仆人雅各这样说，我在拉班那里寄居，直到如今。**

**5 and I have oxen, and asses, flocks and male and female servants: and I have sent to tell my lord, that I may find favor in your sight.**

**5 我有牛，驴，羊群，仆婢，现在打发人来报告我主，为要在你眼前蒙恩。**

**6 And the messengers returned to Jacob, saying, We came to your brother Esau, and he comes to meet you, and four hundred men with him.**

**6 所打发的人回到雅各那里，说，我们到了你哥哥以扫那里，他带着四百人，正迎着你来。**

**7 Then Jacob was greatly afraid and distressed: and he divided the people who were with him, and the flocks, and herds, and camels, into two companies;**

**7 雅各就甚惧怕，而且愁烦，便把那与他同在的人口和羊群，牛群，骆驼分作两队，**

<sup>8</sup> for If Esau comes to one of the companies, and attacks it, then the company that is left will escape.

<sup>9</sup> And Jacob said, O God of my father Abraham, and God of my father Isaac, O Lord who said to me, Return to your country, and to your kinsman, and I will prosper you:

<sup>10</sup> I am unworthy of the least of all the mercies, and of all the truth, which you have shown to your servant; for only with my staff I crossed over this Jordan; and now I became two companies.

<sup>11</sup> Deliver me, I pray you, from the hand of my brother, from the hand of Esau: for I fear him, lest he comes and attacks me, and the mothers with the children.

<sup>12</sup> And you said, I will surely prosper, and make your descendants as the sand of the sea, which cannot be numbered for multitude.

<sup>13</sup> So he spent the night there; and he took from what he had with him,

a present for his brother Esau;

<sup>14</sup> two hundred female goats, and twenty male goats, two hundred ewes, and twenty rams,

<sup>15</sup> Thirty milking camels and their colts, forty cows, and ten bulls, twenty female asses, and ten males.

<sup>16</sup> And he delivered them into the hand of his servants, every herd by themselves;

and said to his servants, Pass on before me, and put a space between herd and herd.

<sup>8</sup> 说，以扫若来击杀这一队，剩下的那一队还可以逃避。

<sup>9</sup> 雅各说，耶和华我祖亚伯拉罕的神，我父亲以撒的神阿，你曾对我说，回你本地本族去，我要厚待你。

<sup>10</sup> 你向仆人所施的一切慈爱和诚实，我一点也不配得。我先前只拿着我的杖过这约旦河，如今我却成了两队了。

<sup>11</sup> 求你救我脱离我哥哥以扫的手。因为我怕他来杀我，连妻子带儿女一同杀了。

<sup>12</sup> 你曾说，我必定厚待你，使你的后裔如同海边的沙，多得不可胜数。

<sup>13</sup> 当夜，雅各在那里住宿，

就从他所有的物中拿礼物要送给他哥哥以扫。

<sup>14</sup> 母山羊二百只，公山羊二十只，母绵羊二百只，公绵羊二十只，

<sup>15</sup> 奶崽子的骆驼三十只各带着崽子，母牛四十只，公牛十只，母驴二十匹，驴驹十匹。

<sup>16</sup> 每样各分一群，交在仆人手下，

就对仆人说，

你们要在我前头过去，使群群相离，有空闲的地方。

**17 And he commanded one in front, saying, When my brother Esau meets you, and asks you, saying, To whom do you belong?**

**and where are you going? and whose are these in front of you?**

**18 then you will say, They belong to your servant Jacob; it is a present sent to my lord Esau: and, behold, also he is behind us.**

**19 And he commanded also the second and the third, and all who followed the herds, saying, after this manner you will speak to Esau, when you find him;**

**20 and you will say, Behold, your servant Jacob is behind us. For he said, I will appease him with the present that goes before me.**

**Then afterward I will see his face; perhaps he will accept me.**

**21 So the present passed on before him: while he spent the night in the camp.**

**22 Now he arose that same night, and took his two wives, and his two maids, and his eleven sons, and crossed the ford of Jabbok.**

**23 And he took them, and sent them across the brook, and sent across whatever he had.**

**24 Then Jacob was alone; and a man wrestled with him until the daybreak.**

**25 And when he saw that he did not prevail against him, he touched the socket of his thigh; so the socket of Jacob's thigh was dislocated, while he wrestled with him.**

**26 And he said, Let me go, for the dawn is breaking. And he said, I will not let you go, except you bless me.**

**17 又吩咐尽先走的说，我哥哥以扫遇见你的时候，问你说，你是哪家的人，**

**要往哪里去，你前头这些是谁的，**

**18 你就说，是你仆人雅各的，是送给我主以扫的礼物。他自己也在我们后边。**

**19 又吩咐第二，第三，和一切赶群畜的人说，你们遇见以扫的时候也要这样对他说。**

**20 并且你们要说，你仆人雅各在我们后边。因雅各心里说，我借着在我前头去的礼物解他的恨，  
然后再见他的面，或者他容纳我。**

**21 于是礼物先过去了。那夜，雅各在队中住宿。**

**22 他夜间起来，带着两个妻子，两个使女，并十一个儿子，都过了雅博渡口，**

**23 先打发他们过河，又打发所有的都过去，**

**24 只剩下雅各一人。有一个人来和他摔跤，直到黎明。**

**25 那人见自己胜不过他，就将他的大腿窝摸了一把，雅各的大腿窝正在摔跤的时候就扭了。**

**26 那人说，天黎明了，容我去吧。雅各说，你不给我祝福，我就不容你去。**

27 And he said to him, What is your name? And he said, **Jacob** / the lying scoundrel.

27 那人说，你名叫什么？他说，我名叫**雅各**。

28 And he said, Your name will no longer be called Jacob, but **Israel**: for as a prince have you power with God and with men, and hast prevailed / **ruled by God**

28 那人说，你的名不要再叫雅各，要叫**以色列**。因为你与**神与人**较力，都得了胜。

29 Then Jacob asked him and said, Tell me, please, what is your name? And he said, Why is it that you ask my name?

29 雅各问他说，请将你的名告诉我。那人说，何必问我的名，

And he blessed him there.

于是在那里给雅各祝福。

30 So Jacob named the place Peniel: for he said, I have seen God face to face, yet my life is preserved.

30 雅各便给那地方起名叫毗努伊勒（就是神之面的意思），意思说，我面对面见了神，我的性命仍得保全。

31 Now the sun rose on him as he crossed over Penuel, **and he limped on his thigh.**

31 日头刚出来的时候，雅各经过毗努伊勒，**他的大腿就瘸了。**

32 Therefore to this day, the children of Israel do not eat the sinew of the hip which in on the socket of the thigh: because He touched the socket of Jacob's thigh in the sinew of the hip.

32 故此，以色列人不吃大腿窝的筋，直到今日，因为那人摸了雅各大腿窝的筋。

**His Sheep Hear His Voice And Follow Him**

**火把音樂 - 唯獨倚靠祢**

The Bible & the Myth of Race

**奇迹神与中文简体中文字幕**

**The Promises of God to Abraham, Isaac and Jacob**

**O Come Let Us Adore Him**

**We are grateful to God that the Saudi govt has preserved the Mountain of Moses.**

**求充滿這地**

**Every Praise**

**看一看犹太弟兄们：犹太的众子**